

# Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

Cover title page is bound in as last page in book but filmed as first page on fiche.  
 Le titre de la couverture est reliée comme étant la dernière page du livre mais filmée en premier sur la fiche.  
 Text in English and French.  
 Texte en anglais et en français.  
 Copy has manuscript annotations.  
 Cette copie a des annotations manuscrites.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
 Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
											<input checked="" type="checkbox"/>
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

---

1823.

**BILL**

*To repeal a certain Act or Ordinance therein mentioned, and to provide more effectual Regulations concerning the practice of Physic, Surgery, and Midwifery in this Province.*

Read for the first time on the 19th December, 1823.



1823.

**BILL**

*Pour rappeler un certain Acte ou Ordonnance y mentionné, et qui pourvoit d'une manière plus efficace à des Règlemens concernant la pratique de la Médecine, la Chirurgie et la Profession d'Accoucheur.*

Lu pour la première fois le 19 de Décembre, 1823.

---

---



---

**BILL**

*To repeal a certain Act or Ordinance therein mentioned, and to provide more effectual Regulations concerning the practice of Physic, Surgery, and Midwifery in this Province.*

**W**HEREAS it is expedient to repeal an Act or Ordinance passed in the twenty-eighth year of the Reign of His Majesty George the Third, intituled, "An Act or Ordinance to prevent persons practising Physic and Surgery within the Province of Quebec, or Midwifery in the Towns of Quebec and Montreal, without License;" and to provide more effectual regulations with respect to persons practising Physic and Surgery in this Province, as well as Midwifery, and to regulate Druggists and others vending or distributing Medicines by retail;— Be it therefore enacted by the King's Most Excellent Majesty by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great-Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec in North America;" and to make further provision for the Government of the said Province;" and it is hereby enacted by the authority of the same, that the said Act or Ordinance passed in the twenty-eighth year of the Reign of His Majesty George the Third, intituled, "An Act or Ordinance to prevent persons practising Physic and Surgery within the Province of Quebec, or Midwifery in the Towns of Quebec and Montreal, without License," shall be, and the same is hereby repealed.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that no person shall hereafter, under the penalty hereinafter-mentioned in case of disobedience hereto, practise, for gain or profit, as a Physician or Surgeon in this Province, unless he shall have obtained a License or Commission to that effect, or be otherwise authorised thereunto pursuant to this Act.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every person being a Student in Medicine, Surgery or Pharmacy in this Province, who shall hereafter apply for a

*Pharmacy? appears a very indefinite term; as it is to this Province, it is really no more than a trade or business of Drug.*

---

## BILL

*Pour rappeler un certain Acte ou Ordonnance y mentionné, et qui pourvoit d'une manière plus efficace à des Règlements concernant la pratique de la Médecine, la Chirurgie et la Profession d'Accoucheur.*

**V**U qu'il est expédient de rappeler un Acte ou Ordonnance passé dans la vingt-huitième année du Règne de Sa Majesté George Trois, intitulé, " Acte ou Ordonnance qui défend à qui que ce soit de pratiquer la Médecine et la Chirurgie dans la Province de Québec, ou la Profession d'Accoucheur dans les villes de Québec et Montréal sans une permission." Qu'il soit donc statué par la Très-Excellente Majesté du Roi, par et de l'avis et consentement du Conseil Législatif et de l'Assemblée de la Province du Bas-Canada, constitués et assemblés en vertu et sous l'autorité d'un Acte passé dans le Parlement de la Grande-Bretagne, intitulé, " Acte qui rappelle certaines parties d'un Acte passé dans la Quatorzième année du Règne de Sa Majesté, intitulé, " Acte qui pourvoit plus efficacement pour le Gouvernement de la Province de Québec, dans l'Amérique Septentrionale," et qui pourvoit plus amplement pour le Gouvernement de la dite Province ;" Et il est par le présent statué par la dite autorité que le dit Acte ou Ordonnance passé dans la vingt-huitième année du Règne de Sa Majesté George Trois, intitulé, " Acte ou Ordonnance qui défend à qui que ce soit de pratiquer la Médecine, la Chirurgie dans la Province de Québec, ou la Profession d'Accoucheur dans les villes de Québec et Montréal, sans une permission," sera et il est par le présent rappelé.

II. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'il ne pourra être loisible à aucune personne, sous peine d'une amende ci-après mentionnée pour désobéissance, de pratiquer comme Médecin ou Chirurgien en cette Province, sans avoir obtenu une Licence ou Commission à cet effet, ou autrement autorisée à ce faire, en conformité de cet Acte.

III. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute personne étudiant en Médecine, Chirurgie ou Pharmacie en cette Province, qui à l'avenir se présentera à l'effet d'obte-

License or Commission to practise as a Physician or Surgeon, shall in addition to a proper knowledge of his mother tongue, be also well versed in the Latin language, and shall, on application for such License or Commission, be examined in his knowledge thereof, before the Board of Examiners, to be appointed in virtue of this Act.

IV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every person being a Student in Medicine, Surgery and Pharmacy, hereafter applying for a License or Commission to practise as a Physician or Surgeon, shall, before he is entitled to obtain the same, be of lawful age of majority, and have served a regular and continued apprenticeship, of at least five years, with some Licensed and regular Physician or Surgeon, practising as such in this Province.

V. Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that any person who may have taken a degree as a Physician or Surgeon, in any University or College of Surgeons, in Europe or America, may be Licensed and Commissioned as a Physician or Surgeon, in this Province, without an examination as aforesaid.

VI. Provided always and be it further enacted by the authority aforesaid, that no Physician or Surgeon, Commissioned or acting as such in His Majesty's Army or Navy, shall be held to undergo an examination as aforesaid, nor be held or obliged to have a License or Commission in order to practise as a Physician or Surgeon in this Province.

VII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that from and after the passing of this Act, no person shall practise as an Apothecary, Chymist, Druggist, or Vender or Retailer of Medicines in this Province, unless he shall have served a regular and continued Apprenticeship, with some Physician, Apothecary, Chymist, Druggist, or Vender or Retailer of Medicines in this Province, for at least three years, and have obtained a License from the Governor, Lieutenant-Governor or person administering the Government of the Province for the time being, after examination before the Board of Examiners as aforesaid, to be established, and being found in every respect a fit and proper person to be Licensed as such.

VIII. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained shall be construed to prevent Retailers or others, from selling any Drugs for which a Royal Patent has, or shall have been obtained.

*And be it further enacted by the authority aforesaid, that every person who may have taken a degree as a Physician or Surgeon, in any University or College of Surgeons, in Europe or America, may be Licensed and Commissioned as a Physician or Surgeon, in this Province, without an examination as aforesaid.*

*And be it further enacted by the authority aforesaid, that no person shall practise as an Apothecary, Chymist, Druggist, or Vender or Retailer of Medicines in this Province, unless he shall have served a regular and continued Apprenticeship, with some Physician, Apothecary, Chymist, Druggist, or Vender or Retailer of Medicines in this Province, for at least three years, and have obtained a License from the Governor, Lieutenant-Governor or person administering the Government of the Province for the time being, after examination before the Board of Examiners as aforesaid, to be established, and being found in every respect a fit and proper person to be Licensed as such.*

nir une Licence ou Commission pour pratiquer comme Médecin ou Chirurgien, aura la connoissance de sa propre langue et de la langue Latine, et lorsqu'elle s'adressera pour obtenir telle Licence ou Commission sera tenue de subir un examen de ses connoissances en icelles devant le Bureau d'Examineurs qui sera nommé en vertu de cet Acte.

IV. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute personne étudiant en Médecine ou Chirurgie, qui à l'avenir se présentera à l'effet d'obtenir une Licence ou Commission pour pratiquer comme Médecin ou Chirurgien, aura avant de pouvoir obtenir icelle, atteint l'âge de majorité, et fait un apprentissage régulier et sans interruption de cinq années, au moins, chez quelque Médecin ou Chirurgien licencié, et pratiquant la Médecine ou Chirurgie, résidant en cette Province.

V. Pourvu toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute personne qui auroit pris ses degrés comme Médecin ou Chirurgien dans aucune Université ou Collège de Chirurgiens d'Europe ou de l'Amérique, pourra être licenciée et commissionnée comme Médecin ou Chirurgien en cette Province, sans subir un examen comme susdit.

VI. Pourvu aussi, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que tout Médecin ou Chirurgien commissionné ou agissant comme tel dans l'Armée ou la Marine de Sa Majesté, ne sera tenu de subir un examen comme susdit, ni ne sera tenu ou obligé d'obtenir une Licence ou Commission pour être admis à pratiquer comme Médecin ou Chirurgien en cette Province.

VII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que du jour et après la passation de cet Acte, il ne sera permis à aucune personne de pratiquer comme Apothicaire, Chimiste, Droguiste et Vendeur ou Détailleur de Médecines dans cette Province, avant d'avoir servi un apprentissage régulier et sans interruption chez quelque Médecin, Chirurgien, Apothicaire, Chimiste, Droguiste ou Vendeur ou Détailleur de Médecines en cette Province, de trois années au moins, et avoir obtenu une Licence du Gouverneur, Lieutenant Gouverneur, ou de la personne ayant alors l'administration du Gouvernement de la Province, après avoir subi un examen devant le Bureau d'Examineurs à être établi comme susdit, et avoir à tous égards été jugée propre à être licenciée comme tel.

VIII. Pourvu toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de ce qui est contenu dans cet Acte, ne sera entendu s'étendre à empêcher les Détailleurs ou autres de vendre tels médicamens pour lesquels une Patente Royale a ou aura été obtenue.

IX. And be it further enacted by the authority aforesaid, that no woman, after the passing of this Act, shall, for the purpose of gain or profit, practise Midwifery in this Province, without having been previously instructed therein, by some person or persons qualified for the purpose, and having undergone an examination by two Physicians or Surgeons, and being found capable and fit to practise as such, shall have been Licensed or Commissioned pursuant thereto.

X. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that no woman applying for a License or Commission as a Midwife, shall be admitted to an examination as aforesaid, unless she produce to such Court at the time of her examination, a satisfactory certificate, that her character and morals are good and unexceptionable, signed by the Curate, Rector, Clergyman or person doing clerical duties, at the Parish or place at which she may reside, or by at least three reputable householders thereat.

XI. Provided also, and be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained shall be construed to subject any woman who may be in the habit of practising for gain or profit, as a Midwife, at the time of the passing of this Act, to undergo an examination as aforesaid, or to obtain a License or Commission as herein required for that purpose.

XII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that on the first Monday of July, after the passing of this Act, it shall be lawful for the several Licensed Physicians and Surgeons residing in the Districts of Quebec and Montreal, not actually employed, nor doing duty in His Majesty's Army or Navy, to assemble, in the Cities of Quebec and Montreal, at such place, as may upon petition for the purpose, by any Licensed Physician or Surgeon, to the Governor, Lieutenant-Governor or person Administering the Government of this Province, for the time being, be fixed in the said Cities respectively, previous notice of two weeks at least in some one or more of the public newspapers in each of the said Cities, being given, of the time and place where such assembly shall be held, for the purpose of choosing by a majority of votes, twelve Licensed Civil Physicians and Surgeons, and at such assembly the oldest Physician and Surgeon present shall preside, and receive the votes, and declare who are the Physicians and Surgeons chosen and elected, and shall, without delay, report their names to the Governor, Lieutenant-Governor or person Administering the Government of the Province for the time being, for his approbation and consent, and such approbation and consent being obtained, the

*[Faint handwritten notes in the top left margin, possibly mentioning 'the Court' and 'examination']*

*[Extensive handwritten notes in the bottom left margin, discussing the 'examination' process, 'licensing', and 'consent' of the Governor, and mentioning 'the Province' and 'the City']*

*[Handwritten notes at the bottom of the page, continuing the discussion of the 'examination' and 'licensing' process, mentioning 'the Province' and 'the City']*

IX. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'après la passation de cet Acte, il ne sera permis à aucune femme de pratiquer pour gain ou lucre, comme Accoucheuse en cette Province, sans préalablement y avoir été instruite par quelque personne ou personnes dûment qualifiées à cet effet, et avoir subi un examen devant deux médecins ou chirurgiens, et trouvée capable et en état d'en remplir les devoirs et pratiquer comme telle, et avoir été licenciée ou commissionnée à cet effet.

X. Pourvû toujours et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute femme qui se présentera pour obtenir une Licence ou Commission comme Accoucheuse, ne sera admise à subir un examen comme susdit, à moins qu'elle ne produise, lors de son examen un certificat de bonnes mœurs, signé du curé, ministre, prêtre, ou de la personne remplissant les fonctions cléricales de la Paroisse ou endroit où elle réside, ou d'au moins trois tenanciers respectables de l'endroit.

XI. Pourvû aussi, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite que rien de contenu dans cet Acte ne s'entendra assujettir aucune femme qui, lors de la passation du présent Acte, peut être dans l'habitude de pratiquer pour gain ou lucre comme Accoucheuse, de subir un examen comme susdit, ou obtenir une Licence ou Commission à cet effet, tel et ainsi que requis par le présent Acte.

XII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, qu'à compter du premier Lundi de Juillet après la passation de cet Acte, il sera loisible aux divers Médecins et Chirurgiens résidant dans les Districts de Québec et de Montréal, n'étant pas actuellement employés, ni en service actif dans l'Armée ou la Marine de Sa Majesté, de s'assembler dans les Cités de Québec et de Montréal, en tel endroit qui sur la requête d'aucun Médecin ou Chirurgiens, présentée à cet effet au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la personne ayant alors l'administration du Gouvernement en cette Province, sera fixé, dans les dites Cités respectivement; après que notice préalable de deux semaines au moins, en aura été donnée dans un ou plus des papiers nouvelles, publiés dans l'une ou l'autre des dites Cités, du tems et de l'endroit où telle assemblée sera tenue aux fins de faire choix, à la pluralité des voix, de douze Médecins et Chirurgiens civiles, dûment licenciés, et à laquelle assemblée le plus ancien Médecin et Chirurgien alors présent, présidera et recevra les voix, et déclarera quels sont les Médecins et Chirurgiens choisis et élus; et il sera tenu de faire rapport sans délai, de leurs noms au Gouverneur, Lieutenant Gouverneur ou à la personne ayant alors l'administration du Gouvernement de la Province, à l'effet d'obtenir son approbation et consentement, et après que telle approbation et consentement

*Handwritten text at the bottom of the page, likely a signature or official stamp, partially illegible.*



persons so chosen and elected shall constitute a Board of Examiners, for examining every person thereafter applying for a License or Commission as a Physician, Surgeon, Midwife, Apothecary, Chymist, Druggist, vender or retailer of Medicines in this Province, nor shall any person thereafter be Licensed as such, until he shall have been examined as to his fitness, character, and qualifications, pursuant to this Act, and found in every respect a fit and proper person to be Licensed as aforesaid.

XIII. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that any seven of the twelve persons who shall have been so as aforesaid chosen, elected and approved, shall constitute a *quorum* and be able to do and transact the business of the said Board of Examiners, pursuant to this Act, and may meet and assemble for the purposes of this Act, on the first Monday of every month, at such place as may be agreed upon, in each of the said Cities respectively, and may from time to time make such Bye Laws, Rules and Regulations as may be deemed proper and necessary for the said Board, and with respect to the persons applying for a License or Commission as aforesaid, such Bye Laws, Rules and Regulations not to have force nor effect until sanctioned by His Majesty's Court of King's Bench for the District, or by two Judges of the same in term or vacation.

XIV. Provided also, and be it further enacted by the authority aforesaid, that if any election by this Act authorised, should by omission or any unavoidable cause not take place, at the time herein appointed, the same may take place at any other subsequent time, which upon petition as aforesaid, may by the Governor, Lieutenant-Governor or person Administering the Government of the Province for the time being, be fixed for the purpose, notice of the time and place so fixed being previously given as above prescribed.

XV. And be it further enacted by the authority aforesaid, that on the first Monday of the month of July, annually, during this Act, the Licensed and practising Civil Physicians and Surgeons in each of the said Districts respectively, may assemble in each of the said Cities, for the purpose of re-electing an equal number of Licensed and practising Civil Physicians and Surgeons to serve on the said Board of Examiners for the ensuing year, and the Physicians and Surgeons so elected, declared, reported and approved as above-mentioned, shall constitute for the ensuing year, the Board of Examiners pursuant to this Act.

aura été obtenu, les personnes ainsi choisies et élues formeront un Bureau d'Examineurs pour examiner toute personne qui à l'avenir s'adressera pour obtenir une Licence ou Commission comme Médecin, Chirurgien, Accoucheur, Apothicaire, Chimiste, Droguiste, Vendeur ou Détaillier de Médecines en cette Province, et il sera à l'avenir accordée une Licence à aucune personne avant qu'elle n'ait été examinée, sur sa capacité, caractère et qualifications en conformité à cet Acte, et jugée être à tous égards une personne propre et convenable à obtenir une Licence comme susdit.

XIII. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que sur les douze, sept d'entre eux, qui auront été ainsi choisis et élus, approuvés comme susdit, formeront un *Quorum*, et seront habiles à faire et transiger les affaires du dit Bureau d'Examineurs conformément à cet Acte, et pourront s'assembler pour les fins de cet Acte, le premier Lundi de chaque mois, à tel endroit qui sera fixé dans chacune des dites Cités respectivement, et pourront de tems à autre faire tels Règles et Règlemens, jugés nécessaires et convenables pour le dit Bureau, et concernant les personnes faisant application pour obtenir une Licence ou Commission comme susdit; tels Règles et Règlemens n'ayant force ni effet, qu'après avoir été approuvés et sanctionnés par les Cours du Banc du Roi de Sa Majesté, du District, ou par deux Juges d'icelles durant le terme ou la vacance.

XIV. Pourvû toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que s'il arrivoit qu'une Election, autorisée par cet Acte, n'eut pas lieu par omission ou autre cause inévitable, au temps prescrit par le présent, icelle pourroit retener dans aucun autre temps, qui, sur requête présentée, comme susdit, sera fixé pour cet objet par le Gouverneur, Lieutenant-Gouverneur, ou la Personne ayant alors l'Administration du Gouvernement de cette Province; Notice du temps et de l'endroit ainsi fixés en ayant été préalablement donné, ainsi qu'il est ci-dessus prescrit.

XV. Et qu'il soit de plus statué par la dite autorité, que le premier Lundi du Mois de Juillet, les Médecins et Chirurgiens Civils, licenciés et pratiquant, dans chacun des dits districts respectivement, pourront s'assembler, une fois l'année, pendant la durée de cet Acte, aux fins de re-élire un nombre égal de Médecins et Chirurgiens Civils, licenciés, et en pratique, pour servir et composer le dit Bureau d'Examineurs pour l'année suivante; et les Médecins et Chirurgiens ainsi élus, déclarés, rapportés et approuvés, tel que ci-dessus mentionné, formeront, pour l'année suivante, le Bureau d'Examineurs, en conformité à cet Acte.

XVI. Provided always, and be it further enacted by the authority aforesaid, that nothing in this Act contained shall be construed to prevent any Licensed and practising Civil Physician and Surgeon, residing in the District of Three Rivers, from attending annually and voting at either of the annual assemblies aforesaid, to be hereafter held at Quebec and Montreal, or from being eligible to serve as a member of either, but not of both of the said Boards at the same time.

XVII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that every person practising for gain or profit as a Physician, Surgeon, Midwife, Apothecary, Chymist, Druggist, Vender or Retailer of Medicines in the said Cities of Quebec or Montreal, or in the Town of Three Rivers, or Borough of William Henry, without a License or Commission, or being thereunto authorised as by this Act provided, shall, for the first offence, incur a penalty of twenty pounds, currency; for the second offence, a penalty of fifty pounds, and for a third, and every subsequent offence, a penalty of one hundred pounds, currency; and shall also, on conviction, stand committed until the penalty be paid, one half whereof shall go to the Prosecutor or Informer, and the other half to His Majesty. Provided always, that nothing herein contained, shall be construed to affect or in any wise prejudice any person Licensed or Commissioned at the time of the passing of this Act, as a Physician, Surgeon or Midwife, or any person vending or distributing Medicines, by retail, in virtue of the Ordinance herein above-recited and repealed.

XVIII. And be it further enacted by the authority aforesaid, that any person practising without a License or Commission as a Physician or Surgeon in any of the Country Parishes, Townships, Boroughs or other Country Places or parts in this Province, and any person having a License or Commission as aforesaid, who, upon being requested by any Justice of the Peace, Captain of Militia, or other Superior Officer in the Militia, in or near the Parish, Township, Borough or other Country Place as aforesaid, where such person is practising, to produce and shew his License or Commission, shall refuse or neglect so to do, shall, on its being proved by the oath of one or more credible Witnesses to the satisfaction of such Justice of the Peace, Captain or other Superior Officer of Militia, that such person has, for gain or profit, therein prescribed for such persons, and practised as a Physician or Surgeon, be liable to the penalty above-mentioned, and be thereupon committed to the Common Gaol of the District, there to remain for trial, and until he shall be discharged in due course of Law. Provided always, that such person may at any time before or after commitment and previous to trial be enlarged,

XVI. Pourvu toujours, et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que rien de contenu en cet Acte, ne sera entendu s'étendre à empêcher tout Médecin et Chirurgien Civil, licencié et en pratique, résidant dans le District des Trois-Rivières, d'assister annuellement, et voter dans l'un ou l'autre des susdites assemblées, Annuelles, qui doivent être ci-après tenues à Québec et à Montréal, ou d'être habile à être élu et servir comme Membre de l'un ou l'autre, et non des deux susdit Bureaux, au même temps.

XVII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute personne qui pratiquera pour gain ou lucre comme Médecin, Chirurgien, Accoucheur, Apothicaire, Chimiste, Droguiste, ou Détailleur de Médecine dans les dites Cités de Québec ou Montréal ou dans la Ville des Trois-Rivières ou le Bourg de William Henry sans une licence ou autorité, ainsi qu'il est pourvu par cet Acte, encourra une pénalité de vingt livres pour la première offense ; de cinquante livres pour la seconde offense, et de cent livres pour chaque offense subséquente, et en étant convaincue sera sujette à être emprisonnée jusqu'à ce que la pénalité soit payée, dont moitié appartiendra au poursuivant ou dénonciateur, et l'autre moitié à Sa Majesté. Pourvu toujours que rien de contenu dans cet Acte ne s'entendra à affecter ou préjudicier en aucune manière toute personne licenciée ou commissionnée lors de la passation de cet Acte, comme Médecin, Chirurgien, Accoucheur, ou aucune personne distribuant des médecines en détail, sous et en vertu de l'Ordonnance ci-devant récitée et par le présent rappelée.

XVIII. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que toute personne pratiquant sans licence ou commission comme Médecin ou Chirurgien dans aucune des Paroisses de campagne, township, Bourg ou autres places de campagne ou endroits en cette Province, et toute personne tenant une licence ou commission comme susdit, qui, sur la demande d'aucun Juge de Paix, Capitaine de Milice ou autre Officier supérieur de la Milice, résidant à ou près de la Paroisse, Township, Bourg ou autre place de campagne comme susdit, où telle personne pratiquera, de produire et exhiber sa licence ou commission, refusera ou négligera de ce faire, sera sujette sur preuve, sous serment d'un ou plusieurs témoins dignes de foi à la satisfaction de tel Juge de Paix, Capitaine ou autre Officier supérieur de Milice, que telle personne a ordonné des remèdes et soigné des personnes malades et pratiqué comme Médecin ou Chirurgien à la pénalité ci-dessus mentionnée, et sur ce commis à la Prison commune du District pour y rester pour subir son procès, jusqu'à ce qu'elle ait été régulièrement déchargée suivant le cours de la loi. Pourvu toujours que telle personne pourra avant ou en aucun tems avant ou après

on giving good and sufficient security before any Justice of the Peace, to appear in person for trial at the next term of the General Session of the Peace or other Court of competent jurisdiction.

XIX. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the penalties imposed by this Act, may be sued for and recovered in a summary way before the General Sessions of the Peace, or before any other Court of competent jurisdiction in the District wherein the offence may be committed, at any time within months next after the Commission of the offence and not afterwards.

XX. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the penalties by this Act imposed appertaining to His Majesty, shall be reserved for the public uses of the Province, and for the support of the Government thereof, and the due application of the same shall be accounted for to His Majesty, his heirs and successors, through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being, in such manner and form as His Majesty, his heirs and successors shall be pleased to direct.

XXI. And be it further enacted by the authority aforesaid, that this Act shall be in force until the first day of May, which will be in the year one thousand eight hundred and and no longer.

*I return you the Bill with the remarks  
I have suggested to be put in, for your  
opinion to be done, that the Bill should be  
by the House to appear to be*

*Wm. Pitt*

avoir été commise, et avant de subir son procès être élargie, en par elle donnant bonne et suffisante caution devant aucun Juge de Paix qu'elle comparoitra en personne pour subir son procès au prochain Terme de Session Générale de la Paix ou autre Cour de Jurisdiction compétente.

XIX. Et il est de plus statué par l'autorité susdite, que les pénalités imposées par cet Acte seront poursuivies et recouvrées d'une manière sommaire dans le cours des trois mois après l'offense commise et non après, devant les Cours de Sessions Générales de la Paix, ou devant aucune autre Cour de Jurisdiction compétente dans le District ou l'offense aura été commise.

XX. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que les pénalités imposées par cet Acte appartenant à Sa Majesté, seront réservées pour les usages publics de la Province et pour le soutien du Gouvernement d'icelle, et il sera tenu compte de la due application d'icelles à Sa Majesté, ses héritiers et successeurs par la voie des Lords Commissaires du Trésor de Sa Majesté pour le tems d'alors en telle manière et forme qu'il plaira à Sa Majesté, ses héritiers et successeurs vouloir bien l'ordonner.

XXI. Et qu'il soit de plus statué par l'autorité susdite, que cet Acte restera en force jusqu'au premier jour de Mai, qui sera en l'année mil huit et pas plus longtemps.